

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	TOUR DE SUISSE	SACHS 50 / 2 - L - CH	1961	3' 5 9 5-B

Caractéristiques "TOUR DE SUISSE-TS 3'595-B"s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage

Valable à partir du n° du cadre 20'00L n° du moteur 3'946'600
 Constructeur du cadre August RABENEICK GmbH, Brackwede i/W. (D)
 Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction
 Le n° du moteur se trouve à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, rivée

Moteur: *) Marque S A C H S Type 50 / 2 - L CH Emplacement centré bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 1/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque Torpédo type Tr.T renforcé
 Roues: avant à tringles arrière à tringles
 Pneu: avant 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pédales séparé (3,85 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à double disques, levier à gauche
 **) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'780	
	Charge utile	101		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'150

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K. 1807 - 730	41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K. 12'423		Source de lumière volant	magnétique 6 V / 17 W	
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P				
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	24	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 71	dB à	28 km/h 5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km³" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, il ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

**) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	TOUR DE SUISSE	SACHS 50 / 2 - L - CH	1961	3' 5 9 5-B

Caractéristiques "TOUR DE SUISSE-TS 3'595-B" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L -Baujahr CH" sur plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage

Valable à partir du n° du cadre 20'001 n° du moteur 3'946'600
 Constructeur du cadre August RABENEICK GmbH, Brackwede i/W. (D)
 Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction
 Le n° du moteur se trouve à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, rivée

Moteur: *) Marque SACHS Type 50 / 2 - L CH Emplacement centré bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 1/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque Torpédo type Tr.T renforcé
 Roues: avant à triangles arrière à triangles
 Pneu: avant 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 200 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (3,85 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à double disques, levier à gauche
 **) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'780	
	Charge utile	101		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	1'050
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'150

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K. 1807 - 730	41,4	Syst. feu de croisement	permanent	15 W
	Feu arrière	ULO K. 12'423		Source de lumière	volant magnétique 6 V /17 W	
	Rélecteurs	combiné avec feu arrière		Dimension	20	cm ³
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir =	3,5 litre	
	Dispositif d'échappement	AB 1092 P				
	Silencieux d'aspiration	filtre sec, tube d'aspiration avec filetage				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	24	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70 - 71 dB à	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, il ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

***) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 30.8.61